

SCHEMA GENERAL DE LA CHARGEUSE-PELLETEUSE

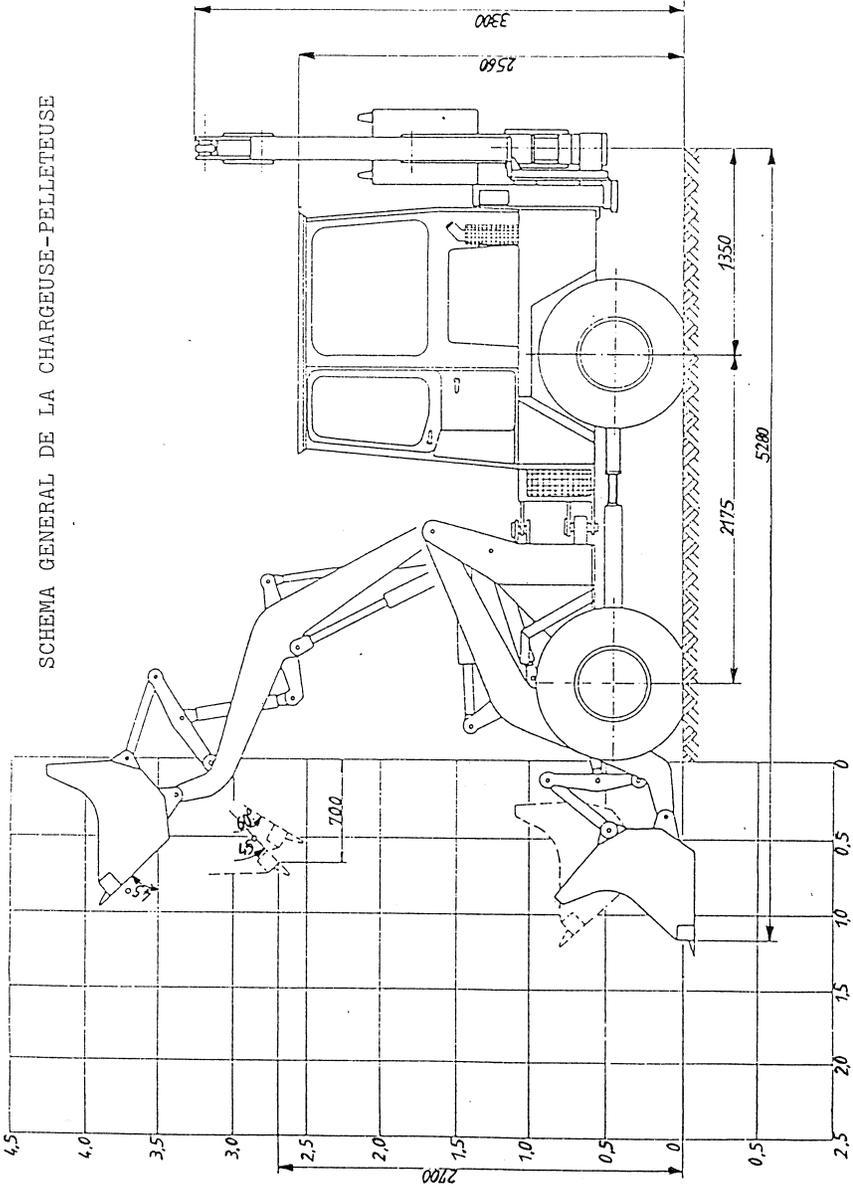


FIG. 1

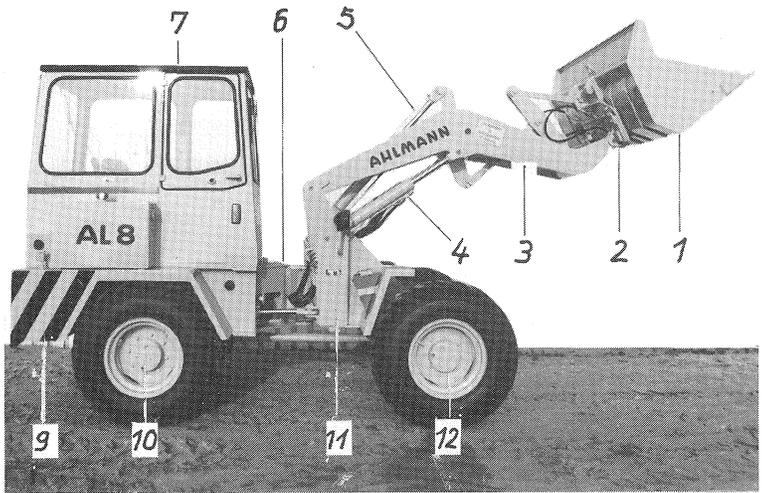


FIG. 2



FIG. 3

- |   |                        |
|---|------------------------|
| 1 - Godet ou accessoire ou équipement complémentaire    | 7 - Cabine de conduite |
| 2 - Support pour changement rapide des accessoires etc. | 8 - ---                |
| 3 - Flèche porte-godet (bras porte-godet)               | 9 - Châssis arrière    |
| 4 - Vérin élévateur                                     | 10 - Essieu arrière    |
| 5 - Vérin basculeur                                     | 11 - Châssis avant     |
| 6 - Articulation pendulaire                             | 12 - Essieu avant      |

## 1.1. DESCRIPTION, CARACTERISTIQUES ET DONNEES TECHNIQUES

### Indications de nature générale

Les indications "GAUCHE" et "DROITE" sont données pour le conducteur, assis derrière le volant et regardant en direction du sens de marche normal vers l'avant. Nous nous réservons de procéder à toutes modifications de construction.

Moteur DIESEL à refroidissement à l'eau ou à l'air

### MOTEUR DIESEL A REFROIDISSEMENT PAR AIR

Constructeur: KLOCKNER HUMBOLDT DEUTZ  
Modèle : F 3 L 912  
3 cylindres, 4 temps, injection directe  
Cylindrée: 2826 cm<sup>3</sup>  
Alésage 100 mm Course 120 mm  
Puissance : 40 kW ( 54,4 CV) à 2300 tpm, suivant  
DIN 6270-B "Puissance continue".  
Consommation: 228 g d'huile Diesel par kW/h  
Démarreur : 2,2 kW 3,0 CV 12 V  
Filtre d'air: à sec

### MOTEUR DIESEL A REFROIDISSEMENT PAR EAU

Constructeur: PERKINS  
Modèle : 3.1524  
3 cylindres, 4 temps, injection directe  
Cylindrée: 2500 cm<sup>3</sup>  
Alésage 91,44 mm, course 127 mm  
Puissance : 37 kW (49,3 CV) à 2500 tpm, suivant  
DIN 6270-B "Puissance continue"  
Consommation: 232 g d'huile Diesel par kW/h  
Démarreur : 2,3 kW (3,2 CV) 12 V  
Filtre d'air: A sec

- Moteur Diesel
- Pompe à pistons axiaux pour la commande du train de roulement, entraînée par le moteur Diesel.
- La pompe à pistons axiaux et le moteur à pistons axiaux sont reliés par des tuyaux flexibles pour très hautes pressions.
- Le moteur à pistons axiaux entraîne directement la commande planétaire du réducteur de l'essieu arrière. Le couple du moteur à pistons axiaux est transmis par le réducteur directement à l'essieu arrière, et par un arbre à cardans à l'essieu avant.

- ATTENTION:

La vitesse de rotation maxi. admissible est réglée à l'usine et protégée par des scellés au plomb. L'enlèvement des plombs entraîne la suppression de la garantie.

- L'essieu avant est équipé en série avec un différentiel à lamelles à auto-blocage, un tel différentiel est livrable en option pour l'essieu arrière, et peut être monté à la demande.

La chargeuse-pelleteuse est livrée en série avec quatre pneumatiques de même taille, type 12,5 - 18/6 PR/TL .

Pour des pneumatiques différents et les pressions de gonflage, voir le tableau à la page suivante.

TABLEAU DES PNEUMATIQUES

Dimensions des pneumatiques	Equipement de la chargeuse					
	avec - Godet		avec - Godet - Pelle-rétro - Grappin		avec - Fourches élev. - Mât élevateur	
	AVANT bar	ARRIERE bar	AVANT bar	ARRIERE bar	AVANT bar	ARRIERE bar
12,5-18/MPT/6PR/ TL/L2 sans chambre à air, exécution de série	2,0	2,0 )	2,0 )	2,25	2,25	2,0 )
14,5-20/MPT/10PR/ TL/L2 sans chambre à air	1,75	1,75 )	1,75 )	2,0	2,0	1,75 )

Pneumatiques d'autres dimensions sur demande

) Lestage à l'eau avec antigel

ATTENTION :

En cas d'installation ultérieure d'une pelle rétro ou d'un grappin, retirer les roues lestées à l'eau de l'essieu arrière et les monter sur l'essieu avant.

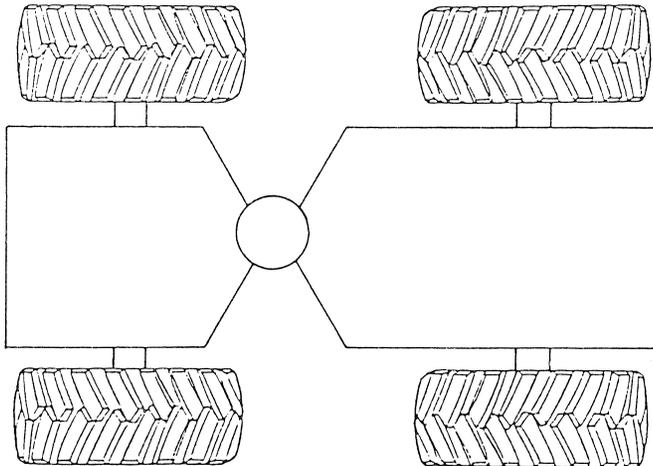


fig. 4:  
Disposition correcte des sculptures des  
bandes de roulement.

## CARACTERISTIQUES OPERATIONNELLES, CHARGES DES ESSIEUX, POIDS

### Caractéristiques opérationnelles avec pneumatiques de série:

Vitesse opérationnelle	: 0 - 9 km/h
Vitesse de transport / vitesse sur route	: 0 - 20 km/h
Protection anti-bruit conforme aux normes allemandes actuellement en vigueur.	
Force de poussée sur sol sec bétonné	: 3450 daN
Pente maximale gravie avec charge utile sans pelle rétro	: 54 %
Pente maximale gravie avec pelle rétro et roues avant remplies d'eau	: 45 %
Rayon de braquage extérieur, mini.	: R = 4.270 mm
Capacité de battement vertical du châssis avant	: $\pm$ 11 ° Différence de hauteur des roues 285 mm
Capacité d'articulation horizontale du châssis avant	: 40 ° vers la gauche 40 ° vers la droite

### Charges des essieux et poids pour déplacements sur route:

Sans pelle rétro ni charge utile, avec godet, roues de l'essieu arrière remplies d'eau	) Avant ) Arrière ) Poids total	: 1650 kg
		: 2560 kg
		: 4210 kg
Avec pelle rétro ou grappin, sans charge utile, avec godet, roues de l'essieu avant remplies d'eau	) Avant ) Arrière ) Poids total	: 1250 kg
		: 4300 kg
		: 5550 kg

### Système de direction

La direction à assistance hydrostatique est alimentée par une pompe à engrenages entraînée par une transmission à courroie. Un effort minime appliqué au volant de direction dirige le débit d'huile - par un distributeur d'asservissement - au vérin de commande de la direction.

Pression maxi. : 175 bar

Direction de secours: En cas de panne du moteur, la direction reste utilisable, mais exigera un effort au volant plus élevé et la vitesse de remorquage ne doit pas dépasser 5 km/h.

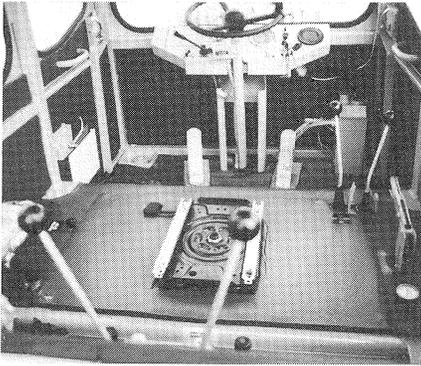


FIG. 5

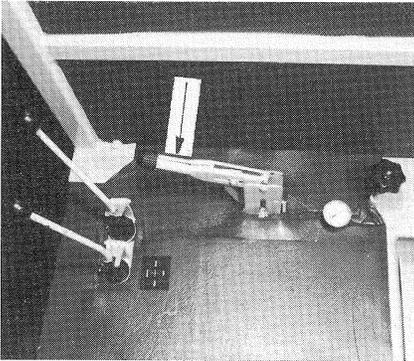


FIG. 6

## SYSTEME DE FREINAGE

### Frein de service

Le frein de service est commandé par une pédale montée à gauche de la colonne de direction (fig.5). Cette pédale actionne par un câble à tirette Bowden une vanne d'étranglement dans la pompe à pistons axiaux. Indépendamment de la vitesse de rotation du moteur Diesel, le conducteur peut modifier la vitesse de déplacement de la chargeuse et arrêter celle-ci par le réglage de la vanne d'étranglement.

### ATTENTION:

En fin de course de la pédale, le tambour de freinage du frein d'immobilisation devient opérationnel pour empêcher tout déplacement fortuit de la chargeuse.

### Frein d'immobilisation

La chargeuse possède un frein d'immobilisation à commande manuelle. Ce frein est actionné par un levier à main (fig. 6, flèche) monté à la droite du siège du conducteur. Ce levier commande le frein à tambour se trouvant dans le réducteur de l'essieu arrière, par un câble à tirette Bowden.

## INSTALLATION ELECTRIQUE

Tension	12 V
Batterie en série	88 Ah
en option	110 Ah

Alternateur

Démarrreur (voir p.4-puissance)

Indicateur de niveau de carburant

Compteur d'heures de fonctionnement combiné avec témoins lumineux

2 Projecteurs à l'avant pour la circulation sur route

Clignotant de secours

Clignotants de direction

Feux arrière

EN OPTION: Phares pour l'éclairage des opérations de travail

L'installation d'éclairage est conforme au code de la route allemand StVZO.

## BATTERIE

La chargeuse est équipée avec une batterie conforme à la norme DIN pour les batteries n'exigeant aucun entretien. Pendant toute sa durée de vie, ne jamais ajouter de l'eau.

Maintenir la batterie constamment sèche et propre.

Enduire les bornes d'une fine couche de graisse ne contenant pas d'acide et résistant aux acides. La graisse ne doit pas entrer en contact avec le couvercle.

## ATTENTION

Avant d'effectuer des travaux de soudage électrique sur la chargeuse, débrancher d'abord les cosses des bornes de la batterie.

## SYSTEME D'ALIMENTATION EN HUILE DIESEL

Le réservoir de carburant d'une capacité de 70 litres environ se trouve à gauche de la cabine de conduite. La surveillance du niveau dans le réservoir se fait par un indicateur de niveau électrique monté à l'intérieur de la cabine. La tubulure de remplissage se trouve sur le côté gauche du chariot avant. (Voir la flèche sur la fig. 8).

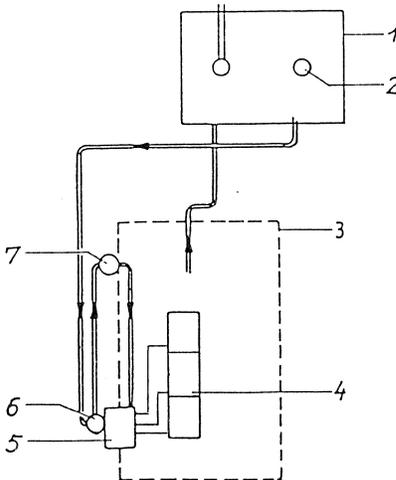


FIG. 7

Légendes pour la fig. 7:

- 1 Réservoir d'huile Diesel
- 2 Tubulure de remplissage
- 3 Moteur Diesel
- 4 Injecteurs
- 5 Pompe d'injection
- 6 Pompe d'alimentation
- 7 Réservoir d'huile Diesel

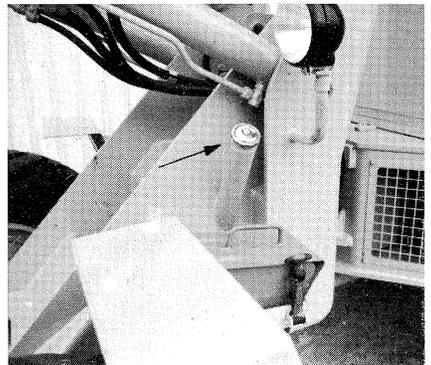


FIG. 8

## SYSTEME DE LEVAGE ET DE BASCULEMENT DU GODET

Une pompe à engrenages - entraînée par courroie - ayant un débit de  $26 \text{ cm}^3$  par révolution - alimente, à travers un distributeur,

- un vérin de levage à double effet  $\emptyset$  80/45 et
- un vérin de basculement à dbl. eff.  $\emptyset$  80/45

sous une pression de service maxi. de  $200 \pm 5$  bar.

Tous les mouvements du bras et du godet sont commandés depuis le poste de conduite avec une manette (voir fig. 15/5) reliée par une tringlerie directement au distributeur qui permet un réglage parfaitement progressif du minimum au maximum de la vitesse.

Positions du godet: Angle d'attaque  $45^\circ$   
Angle de déversement  $60^\circ$   
(godet à hauteur maxi)

### PERFORMANCES

Force de levage	3200 daN maxi.
Force d'arrachement à l'arête d'attaque du godet	4000 daN
Force de poussée sur sol sec bétonné	3400 daN
Charge de renversement	
- avec godet standard, bras aligné	3400 kg
- chariot avant braqué, bras aligné	3000 kg

### TEMPS DES OPERATIONS

Levage	3,8 secondes
Descente	2,5 "
Déversement	2,8 "
Attaque	2,0 "

(Retour du godet à la position d'attaque)

### REPERAGE DE LA POSITION DU GODET OU D'UN ACCESSOIRE:

Des repères en couleur sur le vérin de basculement permettent au conducteur assis dans la cabine de voir directement la position du godet ou de l'accessoire (flèche sur fig. 8a).

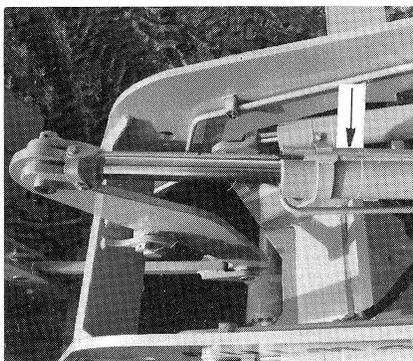


FIG. 8a

## EQUIPEMENTS

### SIEGE CONFORTABLE

Siège à ressorts, avec compensation de poids et amortisseur, réglable vers l'avant et vers l'arrière, avec dossier à inclinaison réglable. L'ensemble du siège peut être retourné de 180° pour les opérations avec la pelle rétro montée à l'arrière.

### TABLEAU DE BORD A VISIBILITE PARFAITE DE TOUS LES INSTRUMENTS

Compteur électrique des heures de travail combiné avec différents témoins lumineux de contrôle, indicateur électrique du niveau de carburant, prise de courant 12 V, interrupteur à tirette pour les clignotants de détresse.

### CABINE DE CONDUITE

Réalisée entièrement en acier pour résister aux risques de renversement, portes latérales verrouillables, porte gauche avec serrure (en option: glace arrière relevable) entrée et sortie faciles depuis le côté gauche, essuie-glaces avant et arrière, paresoleil, dégivrage du pare-brise, bonne visibilité panoramique, chauffage.

1 JEU D'OUTILS

1 VERROUILLAGE DE L'ARTICULATION

2 CALES DE ROUES

EN OPTION: Eclairage panoramique de la zone de travail  
Radio

### ATTENTION:

L'équipement fourni par le constructeur correspond à l'étendue habituelle des livraisons. Il appartient à l'utilisateur d'adapter l'équipement, aux habitudes locales et conformément aux règlements du code de la route du pays d'utilisation. Pour l'expédition de la chargeuse, le contenu du réservoir d'huile Diesel est réduit au minimum autorisé par les règlements.